

Construction Sites Housekeeping Award Scheme (2015) – Award Presentation Ceremony

工地整潔獎勵計劃(2015年) – 頒獎典禮

19.4.2016

List of Winning Teams

得獎隊伍名單

“The Grand Award” for Contractors and Site Supervisory Staff (to be presented by D – 1No.)

“總冠軍大獎” – 承建商及工地督導人員 (由署長頒發 – 1 個)

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (a) – Civil Works Contracts (Supervised by In-house Staff)	DC/2012/03 – Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme	Chun Wo Construction and Engineering Co., Ltd.	Drainage Projects Division
(甲)類 – 土木工程合約 (由內部人員監工)	DC/2012/03 – 跑馬地地下蓄洪計劃	俊和建築工程有限公司	排水工程部

“The Best Construction Sites Housekeeping Awards” for Contractors and Site Supervisory Staff

(to be presented by D – 10 Nos.)

“最佳工地整潔獎”- 承建商及工地督導人員 (由署長頒發 - 10 個)

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (a) – Civil Works Contracts (Supervised by In-house Staff)	DC/2012/03 – Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme	Chun Wo Construction and Engineering Co., Ltd.	Drainage Projects Division
(甲)類 – 土木工程合約 (由內部人員監工)	DC/2012/03 – 跑馬地地下蓄洪計劃	俊和建築工程有限公司	排水工程部
Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants)	DC/2012/05 – Sewerage at Yuen Long Kau Hui and Shap Pat Heung	Kwan On Construction Co. Ltd.	Black & Veatch Hong Kong Limited
(乙)類 – 土木工程合約 (由顧問監工)	DC/2012/05 – 元朗舊墟及十八鄉污水收集系統	均安建築有限公司	博威工程顧問有限公司

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (c) – E&M Works Contracts (丙)類 – 機電工程合約	DE/2013/05 – Provision of Electrical and Mechanical Facilities for Tin Liu Ha Sewage Pumping Station and Tong Min Tsuen Sewage Pumping Station DE/2013/05 – 為田寮下村污水泵房及塘面村污水泵房供應及安裝機電設施	The Jardine Engineering Corporation, Limited 怡和機器有限公司	Electrical & Mechanical Projects Division 機電工程部
Cat. (d) – Maintenance Contracts of O&M Branch (丁)類 – 維修合約 (操作維修科)	DC/2012/01 – Building and Civil Maintenance and Minor Works to DSD Plants and Facilities (2012-2016) DC/2012/01 – 渠務署廠房與設施之樓宇和土木維修及小型工程 (2012 至 2016)	Shun Yuen Construction Company Limited 順源建築有限公司	Hong Kong and Islands Division 香港及離島渠務部

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (e) – Maintenance Contracts of E&M Branch	DE/2013/11 – Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Engineering Works at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2014 – 2017)	Unison Construction Engineering Ltd.	Sewage Treatment Division 1
(戊)類 – 維修合約 (機電工程科)	DE/2013/11 – 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型土木工程定期合約 (2014 至 2017 年)	滙信建築工程有限公司	污水處理部 1

“Meritorious Awards” for Contractors and Site Supervisory Staff (to be presented by DD – 16 Nos.)

“優異獎” - 承建商及工地督導人員 (由副署長頒發 - 16 個)

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (a) – Civil Works Contracts (Supervised by In-house Staff)	DC/2013/06 – Drainage and Associated Improvement Works in Au Tau, Tuen Mun and Hong Kong Island	Kuly Construction & Engineering Co. Ltd.	Drainage Projects Division
(甲)類 – 土木工程合約 (由內部人員監工)	DC/2013/06 –凹頭、屯門及香港島雨水排放改善 及及相關工程	豐利建築工程有限公司	排水工程部
Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants)	DC/2012/04 – Sewerage in Kau Lung Hang San Wai, Kau Lung Hang Lo Wai and Tai Hang	Hsin Chong Tsun Yip Joint Venture	AECOM Asia Company Limited
(乙)類 – 土木工程合約 (由顧問監工)	DC/2012/04 – 九龍坑新圍、九龍坑老圍及泰亨 污水收集系統	新昌進業 聯營	艾奕康有限公司

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants)	DC/2010/06 – Upgrading of Central and East Kowloon Sewerage - Phase 2	SK & DIX JV	Atkins China Ltd.
(乙)類 – 土木工程合約 (由顧問監工)	DC/2010/06 – 九龍中部及東部污水收集系統改 善工程 – 第 2 期	森記&迪時聯營	阿特金斯顧問有限公司
Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants)	DC/2009/17 – HATS 2A – Upgrading Works at Stonecutters Island Sewage Treatment Works – Sludge Dewatering Facilities	China State – ATAL Joint Venture (CSAJV)	Ove Arup & Partners Hong Kong Ltd
(乙)類 – 土木工程合約 (由顧問監工)	DC/2009/17 – 淨化海港計劃第二期甲昂船洲污 水處理廠改善工程—污泥脫水設施	中建 – 安樂聯營	奧雅納工程顧問
Cat. (c) – E&M Works Contracts	DE/2014/03 – Photovoltaic System at the Siu Ho Wan Sewage Treatment Works and Three Energy-related Studies	CLP Engineering Limited	Electrical & Mechanical Projects Division
(丙)類 – 機電工程合約	DE/2014/03 – 小濠灣污水處理廠太陽能光 伏系統及三項能源相關研究	中電工程有限公司	機電工程部

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (c) – E&M Works Contracts (丙)類 – 機電工程合約	DE/2010/01 – Supply and Installation of E&M Equipment for Shatin Main Sewage Pumping Station DE/2010/01 – 為沙田主污水泵房供應及安裝機電設備	Torishima (Hong Kong) Limited 西島泵香港有限公司	Electrical & Mechanical Projects Division 機電工程部
Cat. (d) – Maintenance Contracts of O&M Branch (丁)類 – 維修合約 (操作維修科)	DC/2012/11 – Drainage Maintenance & Construction in Hong Kong Island and Islands Districts (2013-2017) DC/2012/11 – 香港島及離島區渠務維修及建造工程 (2013 至 2017)	China Harbour Engineering Company Limited 中國港灣工程有限責任公司	Hong Kong and Islands Division 香港及離島渠務部

Contract Category 合約類別	Contract Concerned 有關合約	Winning Teams 得獎隊伍	
		Contractor 承建商	Site Supervisory Staff 工地督導人員
Cat. (e) – Maintenance Contracts of E&M Branch	DE/2012/11 – Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Engineering Works for Various Sewage Treatments Plants and Pumping Stations in Urban Area, Lantau Island and Outlying Islands (2013 – 2016)	Dixie Engineering Co. Ltd	Sewage Treatment Division 2
(戊)類 – 維修合約 (機電工程科)	DE/2012/11 – 市區、大嶼山及離島各污水處理廠及泵房廢料棄置及小型土木工程的定期合約 (2013 至 2016 年)	仁利工程有限公司	污水處理部 2